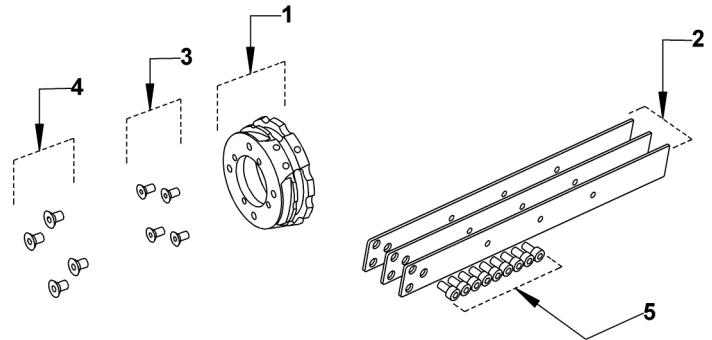


DISPOSITIF A ATTELLES POUR APPAREILLAGE PROVISOIRE Notice d'utilisation

A) CONTENU DU CONDITIONNEMENT

Le conditionnement contient :

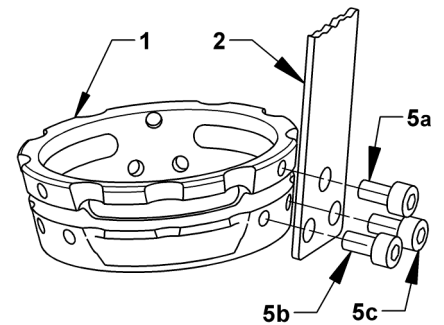
- x1 coupelle multifonction (1)
- x3 attelles en acier inoxydable (2)
- x4 vis M5 longueur 10mm, tête fraisée à six pans creux (3)
- x4 vis M6 longueur 10mm, tête fraisée à six pans creux (4)
- x9 M5 longueur 10mm, tête cylindrique à six pans creux (5).



B) INSTALLATION DES ATTELLES (2) SUR LA COUPELLE (1)

- Installer une première attelle comme suit :

- Pré-assembler l'attelle 2 sur la coupelle 1 avec trois vis 5, mais sans les visser à fond
- Visser à fond la vis 5a
- Visser alternativement les vis 5b et 5c afin de permettre à l'attelle 2 de se mettre en forme sur la coupelle 1
- Visser à fond les vis 5b et 5c.

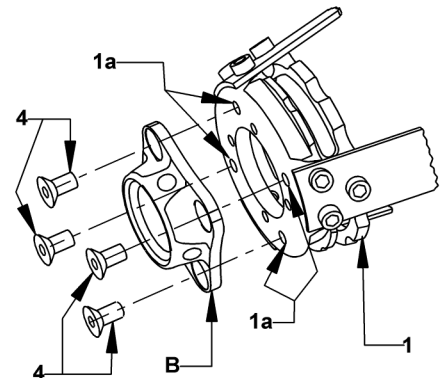


- Procéder de même pour installer les deux autres attelles.

C) CONNEXIONS

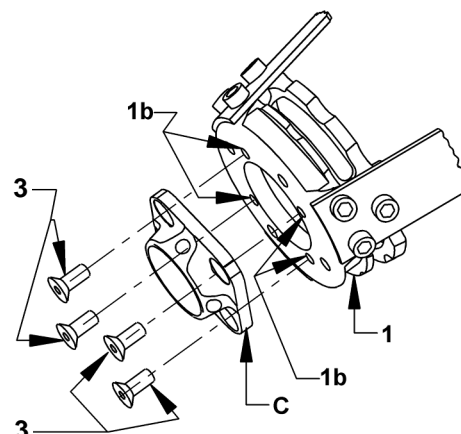
- Pour des patients dont le poids (charge portée incluse) n'excède pas 100k g, le système sera installé sur tout composant B possédant 4 trous fraisés Ø6 d'entraxe 36 mm, en utilisant les vis 4 du conditionnement. Le vissage se fera dans les trous 1a (trous M6 d'entraxe 36 mm) de la coupelle 1 (couple de serrage 6Nm)

Pour l'orientation des attelles, voir §D



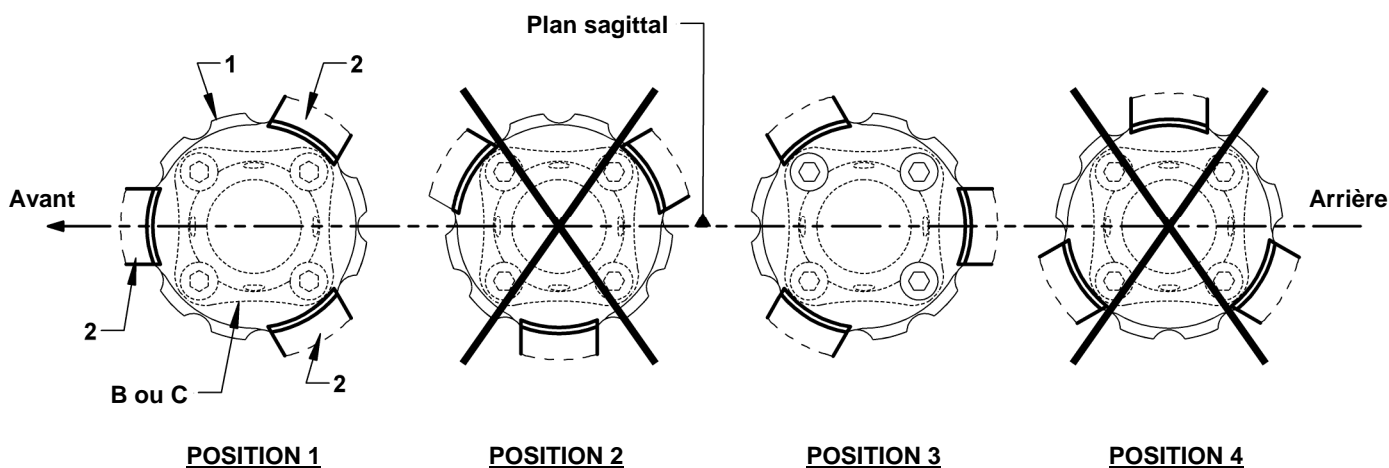
- Pour des patients dont le poids (charge portée incluse) n'excède pas 45kg, le système sera installé sur tout composant **C** possédant 4 trous fraisés Ø5 d'entraxe 30mm, en utilisant les vis **3** du conditionnement. Le vissage se fera dans les trous **1b** (trous M5 d'entraxe 30mm) de la coupelle **1** (couple de serrage 5Nm)

Pour l'orientation des attelles, voir §D



D) ORIENTATION DES ATTELLES

Lors de la mise en place du connecteur **B** ou **C** sous la coupelle **1**, orienter le connecteur afin que l'une des trois attelles **2** soit positionnée, soit à l'avant dans le plan sagittal (**position 1**), soit à l'arrière dans le plan sagittal (**position 3**), en fonction du type d'emboîture à réaliser. Les deux autres positions (**positions 2 et 4**) sont à proscrire.



E) PIECES DE RECHANGE

Un kit comprenant les trois attelles **2** et les neuf vis **5** est disponible sous la référence **1N101**.

F) RECYCLAGE

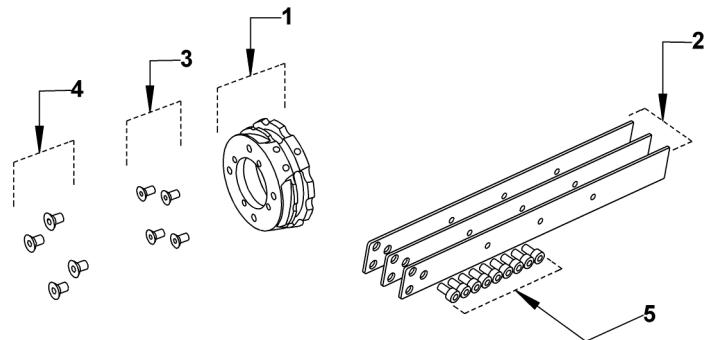
Les attelles **2** sont en acier inoxydable, la coupelle **1** est en alliage d'aluminium et les vis **3**, **4** et **5** sont en acier zingué. Chacun de ces éléments doit être recyclé selon la législation en vigueur.

**1N100 TEMPORARY FITTING SYSTEM
WITH SPLINTS
Instructions for Use**

A) CONTENTS

The system includes :

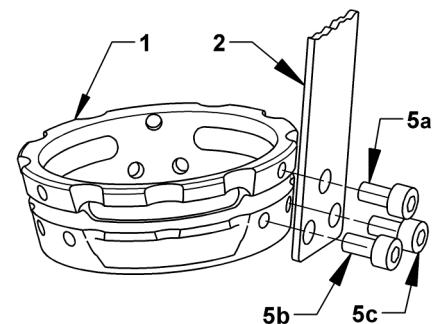
- x1 multipurpose cup (1)
- x3 stainless steel splints (2)
- x4 M5 socket screws, 10 mm length, milled head (3)
- x4 M6 socket screws, 10 mm length, milled head (4)
- x9 M5 socket screws, 10 mm length, cylindrical head (5)



B) INSTALLATION OF SPLINTS (2) ONTO CUP (1)

- Install a splint as follows :

- Pre-install splint 2 onto cup 1 using three screws 5, but without screwing them home
- Screw home screw 5a
- Alternatively screw screws 5b and 5c, so that splint 2 be shaped up according to cup 1
- Screw home screws 5b and 5c.

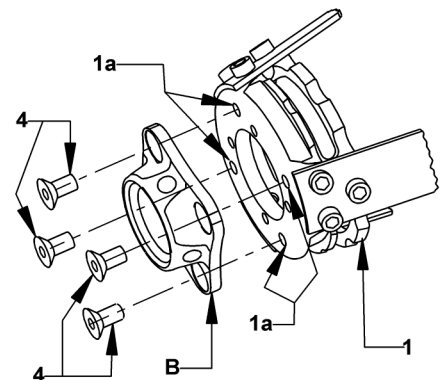


- Proceed the same way to install the other two splints.

C) CONNECTIONS

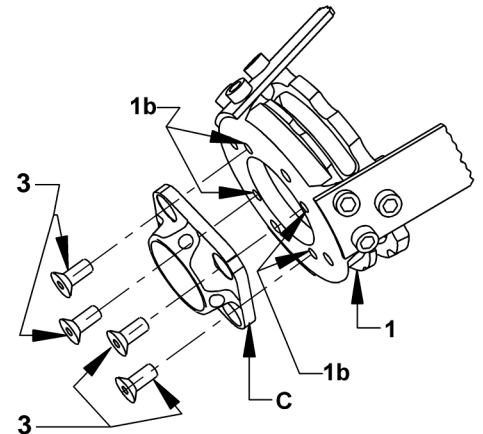
- For patients up to 100 kg, carried load included, the system will be installed on any component B with 4 milled hole Ø6 and 36 mm center distance, using screws 4 supplied. You will screw them in holes 1a (hole M6 36 mm pattern) of cup 1 (tightening torque 6 Nm).

See § D to tilt splints.



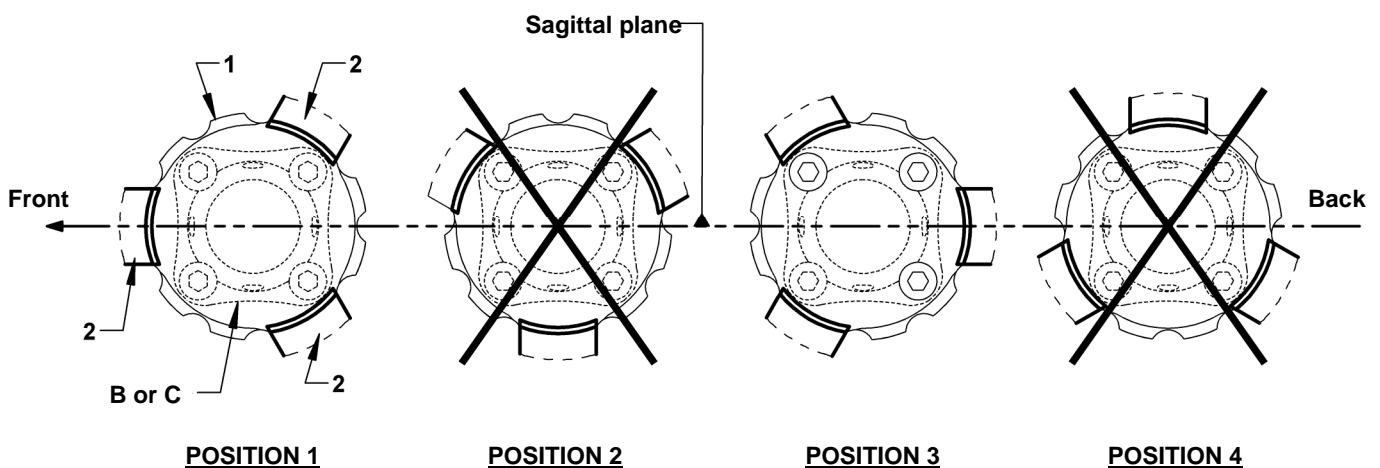
- For patients up to 45 kg, carried load included, the system will be installed on any component **C** with 4 milled hole $\varnothing 5$ and 30 mm center distance, using screws **3** supplied. You will screw them in holes **1b** (hole M5 30 mm pattern) of cup **1** (tightening torque 5 Nm).

See § D to tilt splints.



D) HOW TO TILT SPLINTS

When installing connector **B** or **C** onto the bottom of cup **1**, direct the connector so that one to the 3 splints **2** be positioned either in the front of the sagittal plane (**position 1**), or in the back of the sagittal plane (**position 3**) depending on the type of socket that will be made. The other two positions (**positions 2 and 4**) must never be chosen.



E) SPARE PARTS

A kit including three splints **2** and nine screws **5** can be ordered using product Nr **1N101**.

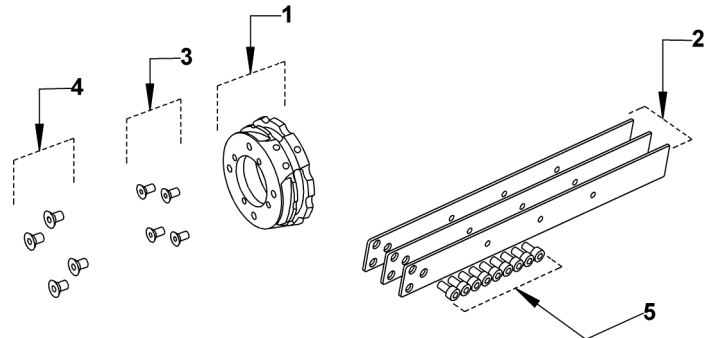
F) RECYCLING

Splints **2** are made of stainless steel, cup **1** of aluminum alloy and screws **3**, **4** and **5** of zinc-coated steel. Each of them should be recycled according to the law in force.

**VORLÄUFIGES VERSORGNUNGSSYSTEM
MIT SCHIENEN
Bedienungsanleitung**

A) INHALT DER VERPACKUNG

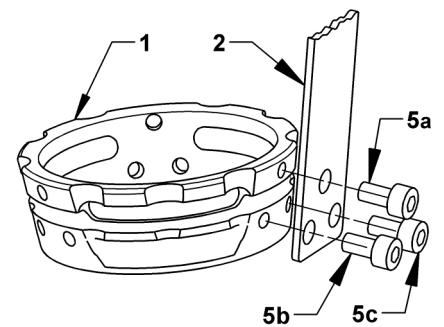
- x1 Mehrzweckschale (1)
- x3 Schienen aus rostfreiem Stahl (2)
- x4 Schraube M5, Länge 10 mm, versenkter Kopf (3)
- x4 Schraube M6, Länge 10 mm, versenkter Kopf (4)
- x9 Schraube M5, Länge 10 mm, zylindrischer Kopf (5)



B) EINSETZEN DER SCHIENEN (2) AUF DER SCHALE (1)

- Eine Schiene wie folgt einsetzen :

- Die Schiene 2 auf der Schale 1 mit drei Schrauben 5 einsetzen, aber ohne sie völlig hineinzudrehen
- Die Schraube 5a völlig hineindreihen
- Schrauben 5b und 5c abwechselnd hineindreihen, so dass die Schiene 2 der Form der Schale 1 entspricht
- Die Schrauben 5b und 5c völlig hineindreihen.

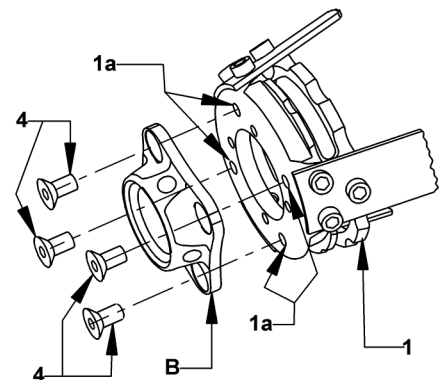


- Die zwei andere Schienen gleicherweise einsetzen.

C) VERBINDUNGEN

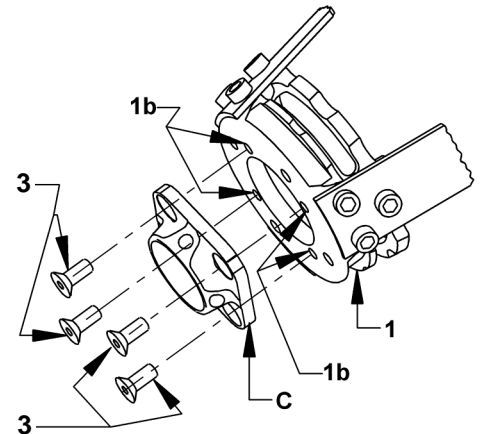
- Für Patienten dessen Gewicht (getragenen Lasten inklusiv) 100 Kg nicht überschreitet, kann das System auf jedem Teil B mit 4 versenkten Löcher Ø6 und Achsenabstand 36 mm eingesetzt werden. Dabei schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben 4 in die Löcher 1a (Löcher M6 mit Achsenabstand 36 mm) der Schale 1 (Drehmoment 6 Nm).

Zum Schwenken der Schienen, siehe §D.



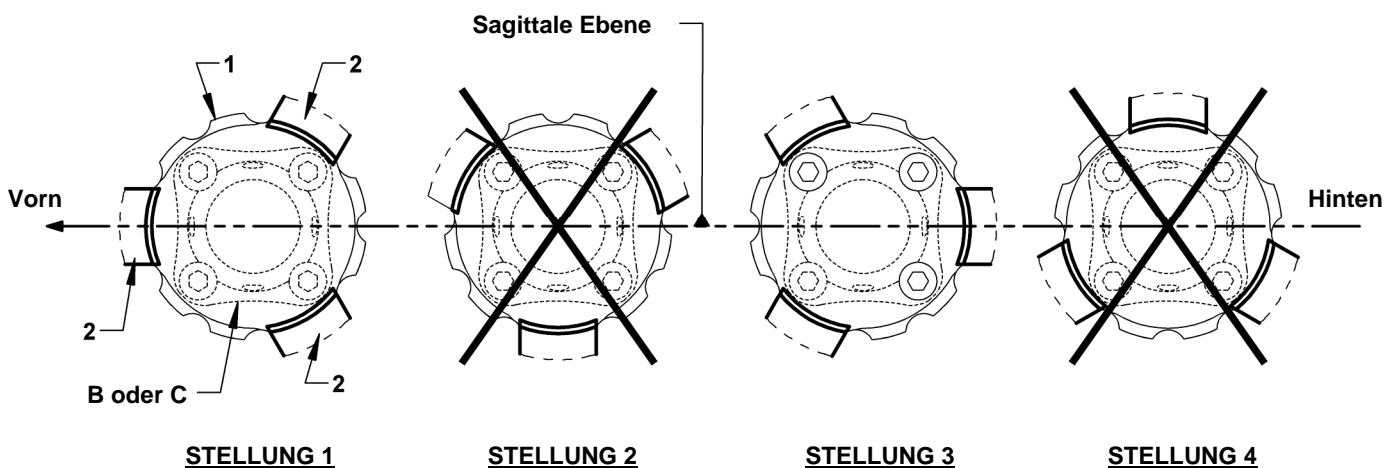
- Für Patienten dessen Gewicht (getragenen Lasten inklusiv) 45 kg nicht überschreitet, kann das System auf jedem Teil **C** mit 4 versenkter Löcher Ø5 und Achsenabstand 30 mm eingesetzt werden. Dabei schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben **3** in die Löcher **1b** (Löcher M5 mit Achsenabstand 30 mm) der Schale **1** (Drehmoment 5 Nm).

Zum Schwenken der Schienen, siehe §D.



D) SCHWENKEN DER SCHIENEN

Beim Einsetzen des Adapters **B** oder **C** unter der Schale **1**, dieser Adapter so positionieren, dass eine der drei Schienen **2** in der sagittale Ebene nach vorn (**Stellung 1**) oder nach hinten (**Stellung 3**), gemäß der Art des gewünschten Schafts, geschwenkt wird. Die zwei andere Stellungen (**Stellungen 2 und 4**) sind verboten.



E) ERSATZTEILE

Ein Bausatz schließt die drei Schienen **2** und die neun Schrauben **5** ein, und kann mit Produktnummer **1N101** bestellt werden.

F) WIEDERVERWERTUNG

Die Schienen **2** sind aus rostfreiem Stahl, die Schale **1** aus Aluminiumlegierung und die Schrauben **3**, **4** und **5** aus versinktem Stahl. Sie sollen laut der gültigen Gesetze wiederverwertet werden.

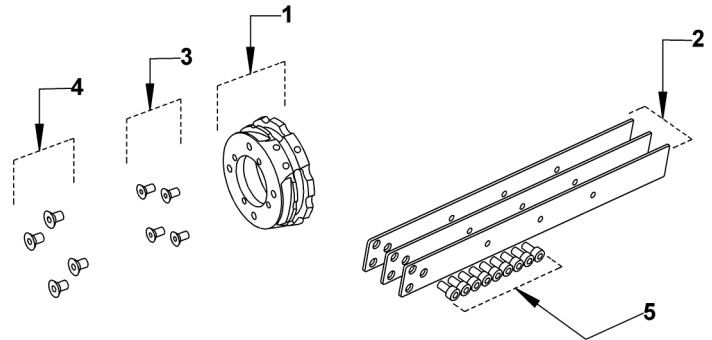
DISPOSITIVO CON BARRAS PARA PROTESIS PROVISIONAL

Instrucciones de utilización

A) CONTENIDO

El paquete contine :

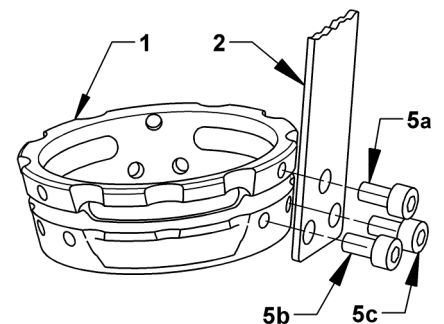
- x1 placa de conexión (1).
- x3 barras de acero inoxidable (2).
- x4 tornillos M5 de 10mm, cabeza frezada hexágono interior (3).
- x4 tornillos M6 de 10mm, cabeza frezada hexágono interior (4)
- x9 tornillos M5 de 10mm, cabeza cilíndrica hexágono interior (5).



B) INSTALACION DE LAS BARRAS (2) CON LA PLACA DE CONEXION (1)

- Proceda de la manera siguiente :

- Haga una instalación rápida de la barra 2 sin ajustar los tornillos 5 sobre la placa 1
- Ajuste 5a
- Después 5b y 5c para que la barra 2 tome su lugar sobre la placa 1
- Ajuste con fuerza 5b y 5c nuevamente

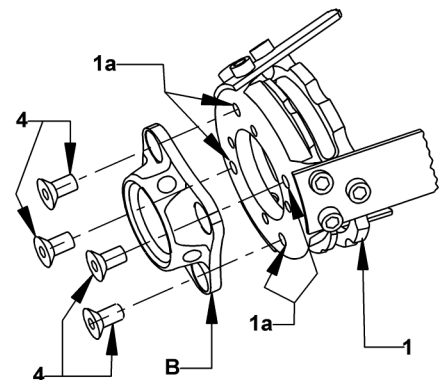


- Proceda de la misma manera cons la demas barras

C) CONEXIONES

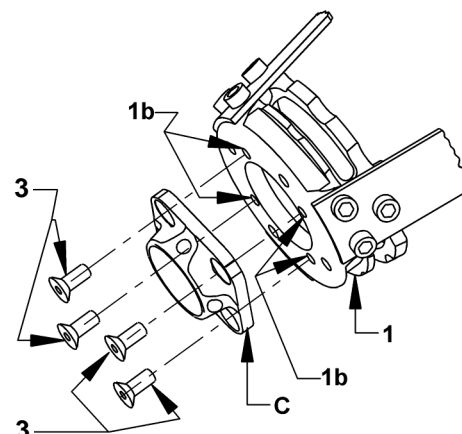
- Para pacientes cuyo peso no exceda 100kg (carga incluida), el conjunto es compatible con cualquier componente B con 4 agujeros frezados Ø6 y 36mm entre los ejes utilizando los tornillos 4 incluidos en el paquete. Utilice los agujeros roscados 1a de 36mm entre los ejes. (Par de fuerza 6Nm)

Precisiones sobre la orientación de las barras en el párrafo D



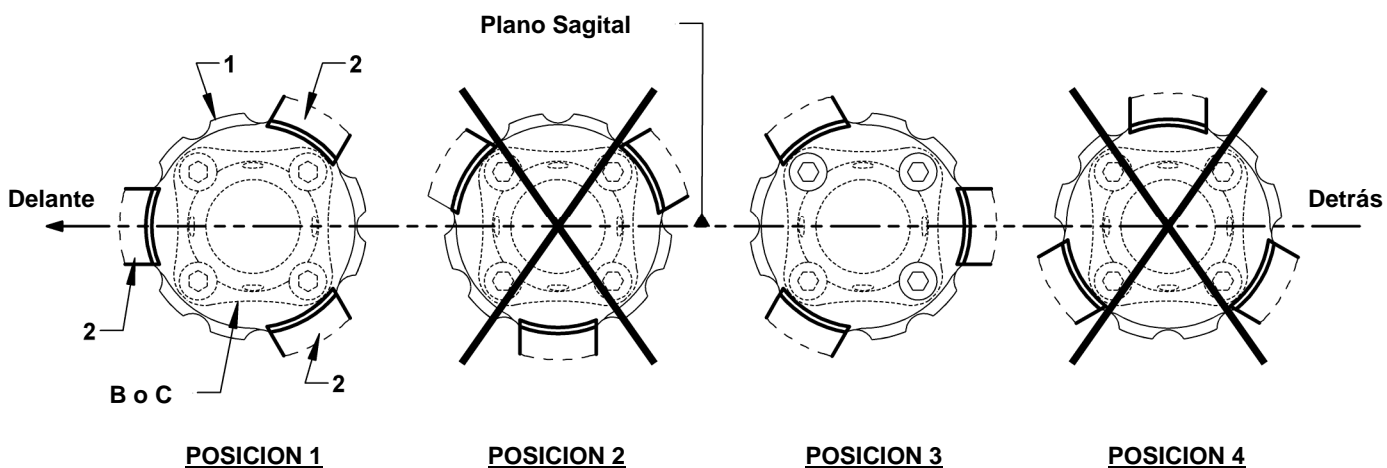
- Para pacientes cuyo peso no exceda 45kg (carga incluida), el conjunto es compatible con cualquier componente **C** con 4 agujeros frezados Ø5 y 30mm entre los ejes utilizando los tornillos **3** incluidos en el paquete. Utilice los agujeros roscados **1b** de 30mm entre los ejes. (Par de fuerza 5Nm)

Precisiones sobre la orientación de las barras en el párrafo D



D) ORIENTACION DE LAS BARRAS

Al instalar el adaptador **B** o **C** bajo la placa **1**, verifique que una de las barras **2** se sitúa en la parte delantera o en la parte trasera (**posiciones 1 y 3**) alineada con respecto al plano Sagital, según el tipo de encaje por realizar. **Las posiciones 2 y 4 son prohibidas**



E) PIEZAS DE REPUESTO

La referencia **1N101** comprende tres barras **2** y los nueve tornillos **5** respectivos.

F) RECICLAGE

Las barras **2** son de acero inoxidable, la placa **1** en aleación de aluminio y los tornillos **3**, **4** y **5** en acero galvanizado. Cada elemento debe ser reciclado según las leyes en vigor.